

KARTA PRZEDMIOTU- Propozycja wzoru dla przedmiotu z zakresu specjalistycznego języka prawniczego

I. Dane podstawowe

Nazwa przedmiotu	Grundbegriffe des Deutschen Bürgerlichen Recht
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Fundamental Institutions of German Private Law
Kierunek studiów	Prawo
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	jednolite magisterskie
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	Stacjonarne/ niestacjonarne
Dyscyplina	Prawo
Język wykładowy	niemiecki

Koordynator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	<i>Uzupełnia osoba prowadząca</i> Dr Izabela Leraczyk
---	--

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			3
konwersatorium			
ćwiczenia			
laboratorium	30/18		
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	<i>Uzupełnia osoba prowadząca</i> Wykład przeznaczony jest dla studentów III roku studiów - kontynuacja nauki języka z poprzednich etapów kształcenia. Studenci powinni posiadać wiedzę, umiejętności i kompetencje społeczne z zakresu języka niemieckiego, prawa cywilnego oraz historii prawa.
-------------------	---

I. Cele kształcenia dla przedmiotu (*Uzupełnia osoba prowadząca*)

C1. Zapoznanie: z terminologią prawniczą w języku niemieckim z zakresu prawa cywilnego (<i>proszę podać zakres merytoryczny przedmiotu</i>)
C2: Przekazanie wiedzy i rozwinięcie umiejętności w zakresie samodzielnej analizy źródeł prawa i dokumentów stosowanych w praktyce prawa, tj. aktów prawnych, orzeczeń sądowych, innych dokumentów w języku niemieckim z zakresu prawa cywilnego (<i>określenie merytoryczne zakresu przedmiotu</i>)
C3: Przekazanie ogólnej wiedzy na temat zwrotów i terminów stosowanych w zakresie prawa cywilnego w języku niemieckim oraz przygotowanie metodyczne i warsztatowe do dokonywania

tłumaczeń prawniczych w odniesieniu do wystąpień oraz tekstów pisanych.

.

C4: Rozwinięcie umiejętności tłumaczenia prawniczego: aktu prawnego, wyroku, dokumentu, artykułu naukowego.

C5: Wzbogacenie znajomości prawniczego języka niemieckiego o fachowe zwroty oraz sformułowania stosowane w praktyce prawa poprzez pisemne ćwiczenia tłumaczeniowe, rozwinięcie umiejętności interpretacji tekstów prawniczych w języku niemieckim, rozwinięcie umiejętności sporządzenia pisma procesowego, opinii, stanowiska itp. w języku niemieckim.

II. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Zna i rozumie terminologię prawniczą w języku niemieckim z zakresu prawa cywilnego	K_W03
W_02	Ma podstawową wiedzę o terminologii prawniczej w języku niemieckim dotyczącej: źródeł prawa niemieckiego i hierarchii norm prawnych. Zna terminologię prawniczą w języku niemieckim odnoszącą się do ogólnych zasad tworzenia i stosowania prawa.	K_W04
W_03	Ma podstawową wiedzę o terminologii prawniczej w języku niemieckim dotyczącą różnych rodzajów instytucji prawa cywilnego oraz pogłębioną w odniesieniu do wybranych instytucji prawa rzymskiego. Zna i rozumie sposoby funkcjonowania wybranych instytucji prawa cywilnego w języku niemieckim.	K_W07
W_04	Ma podstawową wiedzę o relacjach między strukturami organizacyjnymi a także między instytucjami społecznymi, gospodarczymi w aspekcie prywatnoprawnym w skali krajowej i międzynarodowej i potrafi ją wyrazić w języku niemieckim. Ma pogłębioną wiedzę w odniesieniu do wybranych struktur i instytucji prawa cywilnego w języku niemieckim na poziomie B2+	K_W08
W_05	Ma podstawową wiedzę na temat więzi społecznych i rządzących nimi prawidłowości i ich wpływie na dziedzinę stosunków prywatno-prawnych i potrafi ją wyrazić w języku niemieckim na poziomie B2+. Pogłębioną w odniesieniu do niektórych kategorii więzi społecznych na tle prawnym również w języku niemieckim na poziomie B2+	K_W09
W_06	Zna metody i narzędzia w tym techniki pozyskiwania danych właściwe dla prawa cywilnego i historii prawa w języku niemieckim na poziomie B2+	K_W10
W_07	Ma zaawansowaną wiedzę o normach prawnych organizujących struktury i instytucje niemieckiego prawa prywatnego oraz rządzące nimi prawidłowości, w języku niemieckim na poziomie B2+. Identyfikuje w tym zakresie kierunki rozwoju niemieckiego prawa prywatnego.	K_W11
W_08	Ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę w zakresie norm proceduralnych i rozumie proces ich stosowania w prawie cywilnym niemieckim w języku niemieckim na poziomie B2+	K_W12
W_09	Zna i rozumie normatywne i praktyczne aspekty przedsiębiorczości również w języku niemieckim na poziomie B2+	K_W13
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Potrafi dokonywać obserwacji i interpretacji zjawisk społecznych, gospodarczych oraz prawnych, analizuje ich powiązanie z obszarem wiedzy prawa niemieckiego i potrafi je wyrazić również w języku niemieckim na poziomie B2+	K_U01
U_02	Potrafi wykorzystać podstawową wiedzę teoretyczną z zakresu prawa niemieckiego w celu analizowania i interpretowania konkretnych procesów i zjawisk prawnych, gospodarczych, społecznych i potrafi je wyrazić również w języku niemieckim	K_U02

	na poziomie B2+	
U_03	Posiada umiejętność posługiwania się pojęciami prawnymi w celu rozumienia i analizy zjawisk prawnych w języku niemieckim na poziomie B2+	K_U03
U_04	Potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności, korzystając z różnych źródeł (w języku obcym niemieckim na poziomie B2+) w nowoczesnych technologiach (ICT)	K_U04
U_05	Posiada umiejętności badawcze obejmujące formułowanie i analizę problemów prawnych, dobór metod i narzędzi badawczych opracowanie i prezentację wyników pozwalające na rozwiązanie problemów prawnych (interpretacja, wykładnia przepisów, orzeczeń, literatury w języku niemieckim na poziomie B2+	K_U05
U_05	Potrafi właściwie analizować przyczyny i przebieg wybranych procesów i zjawisk społecznych, gospodarczych, politycznych, oraz prognozować ich skutki prawne w języku niemieckim na poziomie B2+	K_U06
U_06	Potrafi w sposób precyzyjny i spójny wypowiadać się w mowie i na piśmie na tematy dotyczące wybranych zagadnień z zakresu prawa niemieckiego, przy wykorzystaniu różnych ujęć teoretycznych, korzystając zarówno z dorobku nauk prawnych jak i innych dyscyplin w języku niemieckim na poziomie B2+	K_U07
U_07	Potrafi używać specjalistycznego języka niemieckiego prawnego na poziomie B2+ i porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie prawa jak i odbiorcami spoza grona specjalistów.	K_U08
U_08	Posiada umiejętność samodzielnego merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów w tym stawiać tezy, trafnie formułować wnioski oraz tworzyć syntetyczne podsumowania i oceny wybranych problemów, w języku niemieckim na poziomie b2+	K_U09
U_09	Posiada umiejętność wykorzystania zdobytej wiedzy z prawa niemieckiego w różnych zakresach i formach do rozstrzygania dylematów pojawiających się w pracy zawodowej w szczególności krytycznej analizy skuteczności i przydatności stosowanej wiedzy w języku niemieckim.	K_U10
U_10	Potrafi posługiwać się zasadami i normami etycznymi w podejmowanej działalności, dostrzega i analizuje dylematy etyczne, przewiduje skutki konkretnych działań w obszarze poszczególnych dziedzin prawa	K_U12
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę kształcenia się przez całe życie w zakresie języka niemieckiego.	K_K01
K_02	Potrafi pracować w zespole pełniąc różne role (prelegenta, dyskutanta, doradcy, krytycznego analityka, komentatora efektów), w języku niemieckim. Umie przyjmować i wyznaczać zadania, ma elementarne umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację zakładanych celów	K_K02
K_03	Potrafi odpowiednio ocenić priorytety służące realizacji określonego lub narzuconego zadania, dba o terminowość i efektywną realizację zadań	K_K03

K_04	Ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób profesjonalny, refleksji na tematy etyczne i przestrzegania zasad etyki zawodowej	K_K04
K_05	Umie uczestniczyć w przygotowaniu projektów społecznych, obywatelskich uwzględniając aspekty prawne. Potrafi przewidzieć wielokierunkowe skutki społeczne swojej działalności w języku niemieckim.	K_K05
K_06	Potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności z języka niemieckiego.	K_K06
K_07	Odpowiedzialnie przygotowuje się do swojej pracy	K_K07
K_08	Jest przygotowany do działania w sposób przedsiębiorczy	K_K08

III. Opis przedmiotu/ treści programowe

<p>Treścią prowadzonych zajęć będzie zapoznanie uczestników z podstawowymi instytucjami niemieckiego prawa prywatnego w ujęciu zarówno teoretyczno-historycznym (ich geneza, drogi formowania się, wymiary recepcji, obecny kształt), jak i praktycznym (kazusy). Bloki zajęć zostaną ukształtowane według standardowego wzorca:</p> <ul style="list-style-type: none"> - osobowość prawna - czynności prawne - małżeństwo - rodzina i prawo rodzinne - prawo spadkowe - zobowiązania

IV. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne (lista wyboru)	Metody weryfikacji (lista wyboru)	Sposoby dokumentacji (lista wyboru)
WIEDZA			
W_01	Wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku Praca pod kierunkiem	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_02	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_03	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_04	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny, protokół
W_05	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny

	Studium przypadku ćwiczenia praktyczne		protokół
W_06	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny protokół
W_07	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny protokół
W_08	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny protokół
W_09	Wykład konwencjonalny, wykład problemowy Praca z tekstem Studium przypadku ćwiczenia praktyczne	Obserwacja, wypowiedź ustna, referat, praca pisemna, zaliczenie pisemne/ustne	Karta obserwacji, ocena pracy studenta, sprawdzian pisemny protokół
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_02	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_03	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_04	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne

	study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	pisemnej, tłumaczenia)	
U_05	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_06	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_07	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_08	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_09	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study) Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne
U_10	Analiza tekstu, Burza mózgów, ćwiczenia laboratoryjne Studium przypadku (case study)	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja projektu (pracy pisemnej, tłumaczenia)	Protokół Karta obserwacji Prace pisemne

	Dyskusja Ćwiczenia praktyczne Warsztaty Praca w grupach		
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	Ćwiczenia laboratoryjne, Odgrywanie ról, praca w grupach, dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_02	Praca w grupach w różnych rolach (lidera, sprawozdawcy, uczestnika)	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_03	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning)	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_04	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning) Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne
K_05	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning) Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_06	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning) Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_07	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning) Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych
K_08	Rozmowa sokratyczna Metoda problemowa PBL (ProblemBased Learning) Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Karta obserwacji Protokół Prace pisemne Ocena kompetencji społecznych

V. Kryteria oceny, wagi

Określa osoba prowadząca zwracając uwagę na wymagania językowe i ich dokumentację

Kryterium oceny jest posiadanie wiedzy objętej tematyką przedmiotu. Ocena numeryczna w skali ocen od 2 do 5.

Ocena niedostateczna (2):

Brak podstawowej wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych wytyczonych przez cele przedmiotu, wymagania i efekty kształcenia

Ocena dostateczna (3):

Minimalna (55-70%) wiedza, umiejętności i kompetencje społeczne wytyczone przez cele przedmiotu, wymagania i efekty kształcenia

Ocena dobra (4):

Zadowolająca wiedza (71-90%), umiejętności i kompetencje społeczne wytyczone przez cele przedmiotu, wymagania i efekty kształcenia

Ocena bardzo dobra (5):

Gruntowna i pogłębiona (91-100%) wiedza, umiejętności i kompetencje społeczne wytyczone przez cele przedmiotu, wymagania i efekty kształcenia

Egzamin składa się z części testowej (test jednokrotnego wyboru) oraz części kasusowej. Egzamin odbywa się stacjonarnie/zdalnie, w zależności od wytycznych uczelni w sprawie aktualnej sytuacji epidemiologicznej.

Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	30/18
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	60/60

VI. Literatura (uzupełnia osoba prowadząca uwzględniając pomoce leksykalne)

Literatura podstawowa
Hans Hattenhauer, <i>Grundbegriffe des Bürgerlichen Rechts: historisch-dogmatische Einführung</i> , Beck, München 2000
Ulrich Eisenhardt, <i>Einführung in das Bürgerliche Recht: Ein Studien- und Übungsbuch</i> , Springer, Frankfurt am Main 2013
Literatura uzupełniająca
Kilian A., Kilian A., <i>Słownik języka prawniczego i ekonomicznego polsko-niemiecki</i> , wyd. 4, Warszawa 2021.